



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BEAULIEU (Jean-Philippe), DESROSIERES (Diane), LA CHARITÉ (Claude), « Glossaire », *Remontrances, prophéties et confessions de femmes (1575-1650)*, p. 251-254

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2576-9.p.0251](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2576-9.p.0251)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Abréviations des titres : les occurrences des termes figurant dans le glossaire sont indiquées, entre parenthèses, par un renvoi au titre suivi du numéro de la page de l'original.

La liste des abréviations utilisées suit l'ordre des textes dans le présent recueil.

RAE	<i>Les Regrets d'Anne d'Este</i>
REM	<i>Remontrance d'Anne d'Este</i>
RCC	<i>Les Regrets de Catherine de Clèves</i>
RCC2	Fin alternative des <i>Regrets</i> de Catherine de Clèves
COM	<i>La Complainte de Melusine</i>
ORA	<i>L'Oracle de la Pucelle d'Orleans</i>
FRI	<i>Responce de Dame Friquette</i>
MAT	<i>La Cholere de Mathurine</i>
LGU	<i>Lettre à Monseigneur le Duc de Guyse</i>
REV	<i>Les Revelations arrivées à la Martigalle</i>
ADV	<i>Advis prophetique pour les affaires du temps present</i>
SOR	<i>Le Songe royal de la Martingale</i>
SOA	<i>Le Songe admirable de Martingale</i>
PIT	<i>Les Pitoyables et Funestes Regrets de Marguerite d'Auge</i>
LAR	<i>Les Larmes de la Marquise d'Ancre</i>
HAR	<i>Harangue de la Marquise d'Ancre</i>
MED	<i>La Medée de la France</i>
ADM	<i>Les Admirables Sentiments d'une fille villageoise</i>
GEN	<i>Genereux pressentiments d'une fille villageoise</i>
PAL	<i>Les Palmes heroiques du genereux duc de Beaufort</i>
EPI	<i>Epistre heroique au Roy</i>
APO	<i>Apologie de Messieurs du Parlement</i>
RMC	<i>Remerciement fait à Monseigneur le Coadjuteur</i>

- Abbayer* : aboyer (FRI 6).
Abréger (s') : se faire plus petit (EPI 4).
Accessoire : situation difficile, malheur, danger (LAR 10).
Accroire (faire) : faire croire, imposer sa volonté (RCC 9).
Acquest : avantage, intérêt (FRI 13).
Addressé (être) : être adroit (FRI 10).
Aimantin : fait d'acier (COM 5).
Ains, ainçoy : mais, plutôt (RAE 7, PIT 14, 20, COM 6, FRI 12).
Amitié : amour (PIT 7, 9).
Amoderer : tempérer, apaiser (PIT 22).
Angiponé : qui porte un jupon (LGU 5).
Apert : clair, évident (RCC2 10).
Arrière[-]piéd : recul, pas en arrière (FRI 12).
Assassin : assassinat (PIT 1, 3, 9, 18).
Asseurer : rendre exempt de crainte (PIT 19).
Asteure : à cette heure (EPI 3).
Aucun : quelque (RCC 9).
Avant-coureurs : signes annonciateurs (APO 9).

Bander (se) : s'unir, se mettre en lutte (RCC 14).
Benin : qui fait le bien (PAL 8).
Bien-heurer : rendre heureux (PIT 22).
Blandice : caresse, tromperie (COM 5, PIT 16).
Boulevard : rempart, ce qui protège (MED 4).
Bourreler : agir comme un bourreau, torturer (PIT 3, 5, REM 3, MED 14).
Braye : partie basse d'un mur d'escarpe (COM 4).
Brouillon : personne qui suscite des brouilles, c'est-à-dire qui sème le désordre politique (FRI 5, PAL 7).

Candeur : impartialité (APO 9).
Celler : cacher (ADV 7).
Cestuy-cy : celui-ci (PIT 18).

Chef : tête (PIT 6, 7, 14).
Chevance : ce que l'on possède, richesse en nature (MED 6, 9).
Chocquer : ébranler, secouer (APO 10).
Choper : trébucher, manquer à (FRI 10).
Col : cou (PIT 6, 7, 13).
Colloque : entretien (EPI 7).
Compassé : ordonné, mesuré (PAL 7, 8, EPI 8).
Conferer : comparer, mesurer (MED 11).
Conjoindre : joindre (PIT 4).
Conniver à : feindre d'ignorer, fermer les yeux (RMC 6).
Consommer : consumer (PIT 6, 10, 16).
Contemptible : méprisable (PIT 7).
Contre-porteur : colporteur (APO 9).
Coulpe : faute (PIT 14).
Crayonner : tracer (PIT 11, 14).
Creance : croyance (ADV 5).

Damoiselle : femme noble (PIT 7).
Decevoir : tromper, induire en erreur, abuser (RCC 7, ADV 5, LAR 8, HAR 3, PIT 3).
Deceller : révéler (LAR 8).
Deduire : exposer avec précision (REV 5).
Deferer : accorder, décerner (PAL 3).
Deffaire (se) : se tuer (PIT 13).
Defaillir : faire défaut (SOA 6).
Departir : partager, distribuer (RCC2 10).
Deporter (se) : se départir de, prendre une distance (APO 9).
Desastre : malheur (PIT 14).
Desbonder : ôter la bonde, le bouchon (MAT 5).
Desplaisance : regret (PIT 4).
Desplaisant : affligé (PIT 20).
Devoyer (se) : se détourner (PIT 14).
Divers : inconstant (PIT 22).
Divorce : division (PIT 7).
Dolent : affligé (PIT 3, RCC 15).
Dors-en-avant : dorénavant (EPI 8).
Dudepuis : depuis (FRI 5).

- Empesché* : gêné, embarrassé (APO 9).
Enaigrir : exciter, irriter (REM 4).
Encommencer : commencer (RAE 10).
Encombrer : faire souffrir (PIT 8).
Enfieller : emplir de fiel (PIT 16).
Entbousiasme : inspiration divine (EPI 8).
Entbousiasmé : inspiré par la divinité (MAT 9).
Entresuite : suite, succession, évolution (COM 7).
Entretienement : fait d'entretenir (RCC 13).
Escheller : prendre d'assaut par escalade (MAT 11).
Escorner : humilier, faire échouer (EPI 7).
Eslite : choix (PIT 21).
Estomach : poitrine (PIT 4).
Estonner : rompre les oreilles (RAE 8).
Exciter : éveiller, faire naître (LAR 8, 9).
Excogiter : imaginer (RAE 7, 8).
- Fantastique* : extravagant, insensé (SOR 6, SOA 8).
Fiance : confiance (RAE 10).
Fourbes : fourberies (PAL 3).
- Goulfe* : gouffre (PIT 11).
Grieve : grave (RCC 8).
Guerdon : récompense (RAE 4).
- Hanter* : aller souvent (PIT 12).
Hazard : danger (HAR 6, ADM 6, RMC 5).
Honnir : souiller (PIT 13).
Heur : bonheur (PIT 21, RCC 6, 7, 10).
Hymenée : mariage (PIT 21).
- Icelle* : celle-ci (PIT 17).
Imaginative : vertu imaginative, puissance qui permet de s'élever au premier degré de contemplation (SOA 7).
Impetrer : obtenir (PIT 16, 19, 20).
Impiteux : impitoyable (PIT 15).
Improperer : reprocher, accuser (COM 4).
Incontinent : immédiatement (SOA 7).
- Inmedicable* : inguérissable (MAT 11).
Irremissible : irrévocable, définitif (PIT 3).
- Jà* : déjà (PIT 8, RCC2 11, 12).
Joindre à : comparer à (MED 11).
- Las* : hélas (PIT 4, 13, 21).
Los : louange, éloge (RCC 7, RCC2 14, ADV 5).
- Mal-talent* : mécontentement, ressentiment (MED 5).
Mal-vivant : personne de mauvaise vie (PIT 17).
Mander : envoyer (RCC 15).
Marche : pays frontalier ou limitrophe (FRI 3).
Mercy : pardon, miséricorde (LAR 5).
Mignardise : gentillesse (PIT 10).
Montueux : montagneux (COM 8).
Mortifere : qui cause la mort (PIT 17).
Mutation : changement (MED 11).
Navrer : blesser (PIT 4, 13, 22).
Nenny : non (PIT 13).
- Official (se monstret)* : montrer son autorité (RCC 6).
Offusquer : cacher, dissimuler (APO 9).
Oncq', oncques : jamais (COM 2, FRI 11, PIT 21).
Or', ores : maintenant (COM 6, PIT 10, 22).
- Penard* : vieillard rusé, malicieux (MAT 8).
Perdre quelqu'un : contribuer à la perte de (MED 5).
Perdurable : durable (PIT 11).
Pitoyable : digne de pitié ou charitable (PIT 1, 3, 19).
Poinçon : joyau dont se servent les femmes pour parer leur tête et arranger leurs cheveux en se coiffant (PIT 6).
Portes-veuès : lunettes d'approche (ADV 9).

Poudre : poussière (PIT 7).

Pourpenser : penser mûrement (RCC2 10).

Presse : mêlée, bataille (REV 4).

Quant et quant : en même temps que, alors, à ce moment (ADV 7, SOR 12).

Ratelée (dire sa) : dire le fond de sa pensée (FRI 11).

Ravauder : malmener (FRI 11).

Recollection : récapitulation méditative (SOR 4).

Relevé : élevé (ORA 9, ADV 5, HAR 3, 6, GEN 4).

Ressentiment : sentiment, conscience (HAR 3).

Retrograder : retourner en arrière (EPI 4).

Rongeard : qui ronge, consume (COM 3).

Sacquer : mettre à sac (MED 10).

Sagette : flèche (LAR 5).

Satellite : homme de main (RCC 9).

Seurjeon/Surgeon : rejeton d'un arbre (ORA 15, PAL 3).

Sincérité : probité (APO 8, 9).

Sommité : sommet (PIT 11).

Si : cependant (PIT 16, COM 7, SOA 3, LAR 6).

Si que : de telle sorte que, si bien que (HAR 3, 7).

Succéder : accéder au trône, parvenir à la couronne (LGU 9).

Sus : exclamation pour exhorter (PIT 18).

Tirer : aller, se rendre (SOA 7).

Tire-laisse : jeu de dupes, espoir trompé (FRI 12).

Trafique : manœuvre, intrigue (MED 3).

Victimé : traiter en victime (SOR 13).